



ABB Welcome

83121/1/2/3-500
83121/1/2/3-515

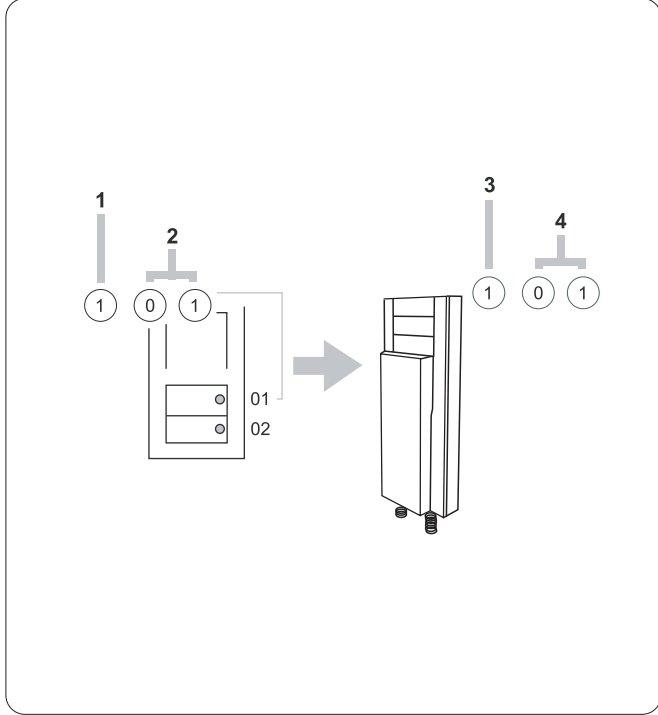
DE	EN	FR	NL	RU	PL
NO	SW	FI	IT	ES	CN

Außenstation, Video 1/2/3fach
Outdoor video station, 1/2/3gang
Interphone extérieur vidéo simple/double/triple
Buitenpost deurintercom video 1/2/3-voudig
Простое/Двойное/Тройное видео для внешнего переговорного пункта
Zewnętrzna stacja wideo pojedyncza/podwójna/potrójna
Utendørsstasjon video enkel/dobbel/tredobbel
Ytterstation video, 1/2/3x
Ulkoasema video 1/2/3-kertainen
Stazione video esterna a 1/2/3 via
Interfono exterior video simple/doble/triple
1/2/3 个按钮可视门口机



-25 °C – +55 °C	
IP 44	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²
2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
28 V- ±2 V	28 B- ±2 B

-25 °C – +55 °C	
IP 44	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 1 mm ²	
2 x 0,6 mm ² – 2 x 0,75 mm ²	
28 V- ±2 V	



Service

ABB Schweiz AG
Industrie - und Gebäudeautomation
Badenerstrasse 790
CH-8048 Zürich

www.abb.ch/gebaeudeautomation

Warnung	Warning	Avertissement	Waarschuwing	Предупреждение	Ostrzeżenie
Elektrische Spannung ! Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V. – Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden! – Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!	Electric voltage! Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V – Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians! – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!	Tension électrique ! Danger de mort et risque d'incendie dû à une tension électrique de 230 V. – Seul un personnel électricien est autorisé à travailler sur le réseau 230 V ! – Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !	Elektrische spanning! Levensgevaar en brandgevaar door elektrische spanning van 230 V. – Werkzaamheden aan het 230 V-net mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektromonteurs. – Voorafgaand aan de montage en demontage dient de netspanning te worden uitgeschakeld!	Электрическое напряжение! Опасность для жизни, опасность возникновения пожара: электрическое напряжение 230 В. – Работы в сети с напряжением 230 В могут производиться только специалистами по электрооборудованию! – Перед монтажем / демонтажем оборудования отключить питание!	Napięcie elektryczne! Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo pożaru przez napięcie elektryczne 230 V. – Prace w sieci pod napięciem 230V mogą zostać wykonywane jedynie przez fachowców - elektryków. – Przed montażem, demontażem odłączyć napięcie sieciowe!
Advarsel	Varning	Varoitus	Avvertimento	Advertencia	警告
Elektrisk spenning! Livsfare og brannfare pga. elektrisk spenning på 230 V. – Arbeid på 230 V-nett må kun utføres av elektriker! – Koble fra nettspenningen før montering / demontering!	Elektrisk spänning! Livsfara och brandrisk genom elektrisk spänning på 230 V. – Endast elektriker får utföra arbete i 230 V-nätet! – Bryt huvudspänningen före montering/demontering!	Sähköinen jännite ! 230 voltin sähköisen jännitteen aiheuttama hengen- ja palovaara. – 230 voltin sähköverkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut sähköalan ammattilaiset! – Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta / purkamista!	Tensione elettrica! Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 230 V. – Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati! – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!	¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de fuego por la tensión eléctrica de 230 V. – Los trabajos en la red de 230 V se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas cualificados. – ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!	电压危险! 230 V 的电压会造成生命危险或火灾危险。 – 只能由电气专业人员在 230 V 电网上进行工作! – 安装/拆卸之前应先切断电源!

- Die Außenstation Video dient als Endgerät für die Kommunikation mit den ABB Welcome Innenstationen - Ausführliche Informationen für die Planung von ABB Welcome-Anlagen finden Sie im Anwenderhandbuch. Download unter www.abb.ch/gebaeudeautomation	- The outdoor video station serves as end device for communication with the ABB Welcome indoor stations. - Detailed information for planning ABB Welcome systems is contained in the user manual. Download at www.abb.ch/gebaeudeautomation	- L'Interphone intérieur vidéo avec écouteur sert de terminal de communication pour les interphones extérieurs ABB Welcome. - Vous trouverez des informations détaillées sur la planification d'installation ABB Welcome dans le manuel de l'utilisateur. Téléchargement à l'adresse www.abb.ch/gebaeudeautomation	- De buitenpost video-deurintercom is het eindapparaat voor de communicatie met de binnenposten deurintercoms van ABB Welcome. - Uitgebreide informatie voor de planning van ABB Welcome-installaties vindt u in het gebruikershandboek, dat u kunt downloaden onder www.abb.ch/gebaeudeautomation	- Видео-вызывная станция используется в качестве оконечного прибора для обмена данными с внутренними переговорными пунктами ABB Welcome - Подробнее информацию по планировке систем ABB Welcome см. в руководстве пользователя. Скачать данное руководство можно на сайте www.abb.ch/gebaeudeautomation	- Zewnętrzna stacja wideo służy jako urządzenie końcowe do komunikacji z wewnętrznymi punktami ABB Welcome - Szczegółowe informacje na temat projektowania instalacji ABB Welcome znajdują się w podręczniku użytkownika. Można go pobrać pod adresem: www.abb.ch/gebaeudeautomation
- Utendørsstasjonen video fungerer som sluttapparat for kommunikasjon med ABB Welcome innendørsstasjoner - Utførlig informasjon om planlegging av ABB Welcome-anlegg finner du i brukerhåndboken. Last ned fra www.abb.ch/gebaeudeautomation	- Ytterstationen Video fungerar som slutenhet för kommunikation med ABB Welcome-innestationer - Användarhandboken innehåller utförlig information för planering för ABB Welcome-anläggningar. Den kan hämtas via www.abb.ch/gebaeudeautomation	- Videoulkoasemaa käytetään ABB Welcome-sisäasemien kanssa tapahtuvan kommunikoinnin päätelaitteena - ABB Welcome-laitteistojen suunnittelua koskevia yksityiskohtaisia ohjeita on käyttäjän käsikirjassa. Sen voi ladata osoitteesta www.abb.ch/gebaeudeautomation	- La stazione video esterna funge da terminale per la comunicazione con le stazioni interne ABB Welcome - Per informazioni dettagliate sulla progettazione degli impianti ABB Welcome consultare il manuale utente. Download all'indirizzo www.abb.ch/gebaeudeautomation	- El interfono exterior de video sirve de equipo final para la comunicación con interfonos interiores audio ABB Welcome - Encontrará información detallada para la planificación de instalaciones ABB Welcome en el manual de usuario, el cual puede ser descargado en www.abb.ch/gebaeudeautomation	- 可视门口机是用作与 ABB Welcome 室内机进行通讯的终端设备 - 规划 ABB Welcome 设备的详细信息参见用户手册。下载地址为 www.abb.ch/gebaeudeautomation。

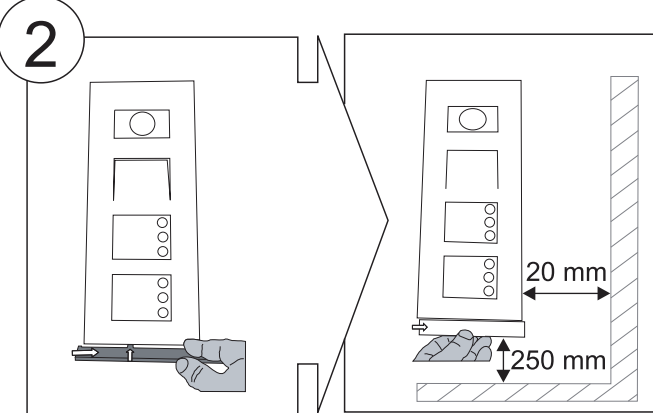
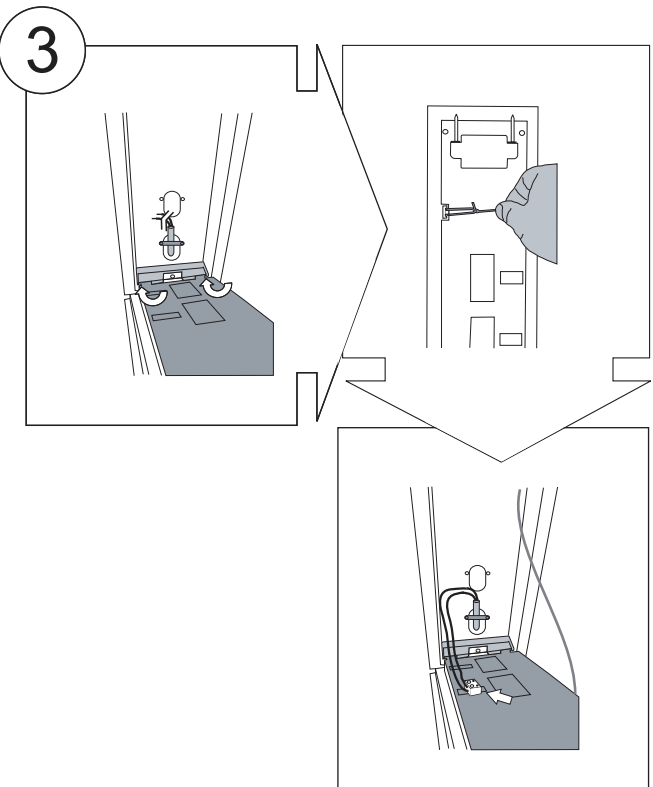
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	Технические характеристики	Parametry techniczne
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Bedrijfstemperatuur	Рабочая температура	Temperatura robocza
Schutzart	Protection	Type de protection	Beschermingsgraad	Степень защиты	Stopień ochrony
Klemmen eindrählig	Single-wire clamps	Bornes monofil	Klemmen enkeldraads	Клеммы однопроводные	Zaciski do przewodów jednodrutowych
Klemmen feindrählig	Fine-wire clamps	Bornes pour fil fin	Klemmen fijndraads	Клеммы тонкопроволочные	Zaciski do przewodów cienkodrutowych
Busspannung	Bus voltage	Tension de bus	Bus-spanning:	Напряжение на шине	Napięcie magistrali

Tekniske data	Teknisk information	Tekniset tiedot	Dati tecnici	Datos técnicos	技术数据
Driftstemperatur	Drifttemperatur	Käyttölämpötila	Temperatura di esercizio	Temperatura de servicio	工作温度
Beskyttelsesklasse	Kapslingsklass	Kotelointiluokka	Classe di protezione	Modo de protección	防护等级
Klemmer, entrådet leder	Enrådiga klämmor	Yksijohtimiset liittimet	Morsetti trefolo singolo	Bornes de un hilo	单线式端子
Klemmer, flertrådet	Finrådiga klämmor	Hienojohitmiset liittimet	Morsetti multitrefolo	Bornes de hilo fino	细线式端子
Bus-spenning	Busspänning	Väyläjännite	Tensione del bus	Tensión de bus	总线电压

Adressierung	Addressing	Adressage	Adressering	Адресация	Adresowanie
Bei Außenstationen: Stellen Sie mit dem linken Wahlschalter ❶ die Adresse der Außenstation ein (1 bis 4). Stellen Sie dann mit den beiden anderen Wahlschaltern ❷+❸ die Adresse (Zehner- und Einerstelle z.B. 01) des ersten Klingeltasters der Außenstation ein. Die darunterliegenden Klingeltaster werden fortlaufend nummeriert. Bei Innenstationen: Stellen Sie mit dem linken Wahlschalter ❶ die Adresse der Standard-Außenstation (1 bis 4) ein. Stellen Sie dann mit den beiden anderen Wahlschaltern ❷+❸ die Adresse (Zehner- und Einerstelle z.B. 01) der Innenstation ein.	For outdoor stations: With the left selector switch ❶ set the address of the outdoor station (1 to 4). Then use the other two selector switches ❷+❸ to set the address (tens and single digits e.g. 01) of the first door bell button of the outdoor station. The next door bell buttons below are numbered consecutively. For indoor stations: With the left selector switch ❶ set the address of the default outdoor station (1 to 4). Then use the other two selector switches ❷+❸ to set the address (tens and single digits e.g. 01) of the indoor station.	Pour les interphones extérieurs : Réglez l'adresse de l'interphone extérieur (1 à 4) à l'aide du sélecteur gauche ❶. A l'aide des deux autres sélecteurs, ❷+❸, réglez ensuite les adresses (position des dizaines ou des unités, par ex. : 01) du premier bouton de sonnette de l'interphone extérieur. Les boutons de sonnette situés en dessous sont numérotés en continu. Pour les interphones intérieurs : Réglez l'adresse de l'interphone extérieur standard (1 à 4) à l'aide du sélecteur gauche ❶. A l'aide des deux autres sélecteurs, ❷+❸, réglez ensuite les adresses (position des dizaines ou des unités, p. ex. 01) de l'interphone extérieur.	Bij buitenposten: Stel met de linker keuzeschakelaar ❶ het adres in van de buitenpost (1 tot 4). Stel vervolgens met de beide andere keuzeschakelaars ❷+❸ het adres in van de eerste belddrukker op de buitenpost (met twee getallen voor de komma, bijvoorbeeld 01). De daaronder gelegen belddrukkes worden doorlopend genummerd. Bij binnenposten deurintercoms Stel met de linker keuzeschakelaar ❶ het adres in van de standaardbuitenpost (1 tot 4). Stel vervolgens met de beide andere keuzeschakelaars ❷+❸ het adres in van de binnenpost deurintercom (met twee getallen voor de komma, bijvoorbeeld 01).	Для внешних переговорных пунктов: Установить при помощи левого многопозиционного переключателя ❶ адрес внешнего переговорного пункта (от 1 до 4). Затем при помощи двух других многопозиционных переключателей ❷+❸ установить адрес (ячейка десятков и единиц, например, 01) первой кнопки звонка внешнего переговорного пункта. Расположенные ниже кнопки звонка будут последовательно пронумерованы. Для внутренних переговорных пунктов: Установить при помощи левого многопозиционного переключателя ❶ адрес стандартного внешнего переговорного пункта (от 1 до 4). Затем установить при помощи двух других многопозиционных переключателей ❷+❸ адрес (ячейка десятков и единиц, например, 01) внутреннего переговорного пункта.	Stacje zewnętrzne: Lewym przełącznikiem wyboru ❶ ustawić adres stacji zewnętrznej (1 do 4). Oboma pozostałymi przełącznikami wyboru ❷+❸ ustawić adres (dziesiątki i jednostki, np. 01) pierwszego przycisku dzwonka stacji zewnętrznej. Leżące poniżej przyciski będą numerowane po kolei. Stacje wewnętrzne: Lewym przełącznikiem wyboru ❶ ustawić adres standardowej stacji zewnętrznej (1 do 4). Oboma pozostałymi przełącznikami wyboru ❷+❸ ustawić adres (dziesiątki i jednostki, np. 01) stacji wewnętrznej.
Adressering	Adressering	Osoitteiden asettaminen	Indirizzamento	Direccionamiento	設置地址
På utendørsstasjoner: Ställ inn adressen for utendørsstasjonen med venstre valgbyrter ❶ (1 til 4). Bruk deretter de to andre valgbyrterne ❷+❸ til å stille inn adressen (tier- og enerplasser, f.eks. 01) for den første ringeklokke tasten på utendørsstasjonen. Ringeklokketastene under nummereres fortløpende. På innendørsstasjoner: Ställ inn adressen for standard utendørsstasjon med venstre valgbyrter ❶(1 til 4). Bruk deretter de to andre valgbyrterne ❷+❸ til å stille inn adressen (tier- og enerplasser, f.eks. 01) for innendørsstasjonen.	Vid ytterstationer: Ställ in adressen till ytterstationen (1 till 4) med den vänstra väljaromkopplaren ❶. Ställ in adressen till ytterstationens första signalknapp (tvåsiffrig, t.ex. 01) med de båda andra väljaromkopplarna ❷+❸. De följande signalknapparna numreras löpande. För innerstationer: Ställ in adressen till standardytterstationen med vänstra väljaromkopplaren ❶. Ställ in adressen (tvåsiffrig, t.ex. 01) till innerstationen med de båda andra väljaromkopplarna ❷+❸.	Ulkoasemissa: Aseta vasemmalla valintakytkimellä ❶ ulkoaseman osoite (1 - 4). Aseta sen jälkeen kahdella muulla valintakytkimellä ❷+❸ ulkoaseman ensimmäisen soittopainikkeen osoite (kymmenet ja ykköset, esim. 01). Alapuolella olevat soittopainikkeet numeroidaan jatkuvassa järjestyksessä. Sisäasemissa: Aseta vasemmalla valintakytkimellä ❶ vakioulkoaseman osoite (1 - 4). Aseta sen jälkeen kahdella muulla valintakytkimellä ❷+❸ sisäaseman osoite (kymmenet ja ykköset, esim. 01).	Per le stazioni esterne: Impostare con il selettore sinistro ❶ l'indirizzo della stazione esterna (da 1 a 4). Impostare quindi con gli altri due selettori ❷+❸ l'indirizzo (decine e unità, ad es. 01) del pulsante del primo campanello della stazione esterna. I pulsanti dei campanelli sottostanti vengono numerati in sequenza. Per le stazioni interne: Impostare con il selettore sinistro ❶ l'indirizzo della stazione esterna standard (da 1 a 4). Impostare quindi con gli altri due selettori ❷+❸ l'indirizzo (decine e unità, ad es. 01) della stazione interna.	En estaciones exteriores: Ajuste con el conmutador selector izquierdo ❶ la dirección de la estación exterior (1 a 4). Ajuste con los otros dos conmutadores selectores ❷+❸ la dirección (decenas y unidades, p. ej., 01) del primer pulsador del timbre del interfono exterior. Los pulsadores del timbre que están abajo se enumeran sucesivamente. En interfonos interiores: Ajuste con el conmutador selector izquierdo ❶ la dirección del interfono exterior estándar (1 a 4). Ajuste con los dos otros conmutadores selectores ❷+❸ la dirección (decenas y unidades, p. ej., 01) del interfono interior.	门口机: 使用左侧的选择开关 ❶ 设置门口机的地址 (1 至 4)。 然后使用选择开关 ❷+❸ 设置门口机第一个门铃按钮的地址 (十位和个位, 例如 01)。下方的门铃按钮依次进行编号。 室内机: 使用左侧的选择开关 ❶ 设置默认门口机的地址 (1 至 4)。 然后使用选择开关 ❷+❸ 设置室内机的地址 (十位和个位, 例如 01)。

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Intended use	Utilisation conforme	Beoogd gebruik	Использование по назначению	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem
Die Außenstation ist Teil des ABB Welcome Türkommunikationssystems und arbeitet ausschließlich mit Komponenten aus diesem System zusammen. Das Gerät darf nur in die geeigneten ABB Welcome UP und AP Montagedosen eingesetzt werden.	The outdoor station is part of the ABB Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be used with suitable ABB Welcome flush-mounted and surface-mounted installation sockets.	L'interphone extérieur fait partie du système de communication de porte ABB Welcome et interagit exclusivement avec les composants de ce système. L'appareil U ne doit être installé que dans des boîtiers encastrés et boîtiers de montage en saillie de ABB Welcome adéquats.	De buitenpost maakt deel uit van het deurcommunicatiesysteem ABB Welcome en werkt uitsluitend samen met componenten van dit systeem. Het apparaat mag uitsluitend worden geïnstalleerd in geschikte inbouw- en opbouwmontagedozen van ABB Welcome	Внешний переговорный пункт является частью домофонной системы ABB Welcome и функционирует исключительно в сочетании с компонентами данной системы. Устройство можно подключать только к соответствующим штепсельным розеткам ABB Welcome для скрытой и открытой установки.	Stacja zewnętrzna stanowi element systemu domofonowego ABB Welcome i współpracuje wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie wolno instalować jedynie w odpowiednich puszkach podtynkowych i natynkowych firmy ABB Welcome
Forskriftsmessig bruk	Ändamålsenlig användning	Määräysten mukainen käyttö	Uso conforme alle prescrizioni	Uso conforme al fin previsto	按规定使用
Utendørsstasjonen er en del av ABB Welcome dørkommunikasjonssystem og fungerer kun sammen med komponenter i dette systemet. Apparatet må kun installeres i i egne ABB Welcome UP-bokser og AP montasjebokser.	Ytterstationen är en komponent i dörkommunikationssystemet ABB Welcome och kan endast kombineras med komponenter ur det här systemet. Apparatet får endast installeras i kompatibla ABB Welcome UP- och AP-monteringsdossor.	Ulkoasema on osa ABB Welcome-ovikellolaitteistoa ja sitä voi käyttää ainoastaan kyseisen järjestelmän komponenttien kanssa. Laitetta saa käyttää ainoastaan soveltuvissa uppo- ja pinta-asennettavissa ABB Welcome-asennusrasioissa.	La stazione esterna fa parte del sistema citofonico ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema. L'apparecchio può essere installato esclusivamente nelle apposite scatole di montaggio da incasso e sporgenti ABB Welcome	El interfono exterior forma parte del sistema de comunicación de puertas ABB Welcome y solo trabaja con componentes de este sistema. El equipo solo puede ser instalado en estancias secas en cajas empotrables adecuadas de ABB Welcome y cajas de montaje AP.	门口机是 ABB Welcome 门禁对讲系统的一部分, 只能与该系统的组件配合使用。

Montage / Anschluss	Mouting / connection	Montage / branchement	Montage / aansluiting	Монтаж / подключение	Zamknąć urządzenie.	Montering / tilkobling	Montering/inkoppling	Asennus / liitäntä	Montaggio/collegamento	Montaje / Conexión	安裝 / 连接
Montagedose vorbereiten. Kabel abisolieren.	Klargjør montasjeboks. Avisoler kabelen.	Förbered monteringsdosan. Skala av kabeln.	Valmistele asennusrasia. Poista kaapelin eriste.	Preparare la scatola di montaggio. Spellare il cavo.	Подготовить монтажную коробку. Удалить изоляцию с кабеля.	Przygotować puszkę montaową. Odizolować przewód.	Gerät zuklappen. Beschriftungsträger entnehmen und Namensschild einsetzen Shut the device. Remove the label holder and insert the name plate. Ferner l'appareil. Retirer les supports d'étiquette et insérer la plaque de nom Apparaat dichtklappen. Tekststrookhouder verwijderen en naamkader erin plaatsen. Закрыть устройство. Снять держатель шильдика и вставить табличку с фамилией. Zdjąć pole opisowe i włożyć tabliczkę z	Lukk apparatet. Ta ut merkefestet og sett inn navneskiltet Fäll ihop apparaten. Ta bort etikethållaren och sätt i namnskyften Käännä laite kiinni. Irrota tekstipohja ja aseta nimikyltti paikoilleen Chiudere l'apparecchio Prelevare il supporto per i dati di identificazione e inserire la targhetta di fabbricazione Cerrar el equipo. Sacar el portarrótulos y colocar la placa con el nombre 閉合設備。 取下標籤支架并嵌入姓名牌			

Abschlussleiste mit dem beiliegendem Montagewerkzeug entfernen. Remove the end strip with the enclosed mounting tool. Retirer la baguette de finition à l'aide de l'outil de montage joint. Afsluitlijst met het meegeleverde montagegereedschap verwijderen. Снять заглушку при помощи прилагающегося монтажного инструмента. Usunąć listwę złączonym narzędziem montażowym. Fjern endelisten med det vedlagte monteringsværktøyet. Ta bort avslutningslisten med det medföljande monteringsverktyget. Poista liitäntälista oheisella asennustyökalulla. Rimuovere il listello terminale con l'utensile di montaggio in dotazione. Retirar el extremo terminal con la herramienta de montaje adjunta. 使用合适的安装工具取下防护板。		Gerätefront anschrauben. Screw on the device front. Visser le front de l'appareil. Apparaatfront erop schroeven. Привинтить переднюю часть устройства. Przykręcić panel frontowy.	Skrúva på apparatfronten. Ruuvaaa laitteen etuosa paikalleen. Avvitare il frontalino dell'apparecchio. Atornillar la parte frontal del equipo. 拧紧设备前端。
Gerät in Montagdose einhängen Sicherungsschleufe befestigen Leitungen anschließen Attach the device to the installation socket Fasten the safety loop Connect the cables. Accrocher l'appareil dans le boîtier de montage Fixer la boucle de fixation Connecter les câbles. Apparaat in montagedoos hangen. Borglus bevestigen. Leidingen aansluiten. Разместить устройство в монтажной коробке. Зафиксировать крепёжные петли Подсоединить провода. Zawiesić urządzenie w puszcze montażowej Przymocować pętlę bezpieczeństwa Podłączyć przewody.		Kameradeckel öffnen Kamera einstellen (± 15°) Open the camera lid Adjust the camera (± 15°) Ouvrir le couvercle de la caméra Régler la caméra (± 15°) Kameradeksel openen Camera instellen (± 15°) Открыть крышку камеры Настроить камеру (± 15°) Otworzyć pokrywę kamery Ustawić kamerę (± 15°)	Åpne kameradekslet Still inn kameraet (± 15°) Öppna kameraskyddet Ställ in kameran (± 15°) Avaa kameran kansi Kameran asetusten teko (± 15°) Aprire il coperchio della videocamera Regolare la videocamera (± 15°) Abrir la tapa de la cámara Ajustar la cámara (± 15°) 打开摄像机盖 调整摄像机 (± 15°)

Bedienung	Operating	Commande	Bediening	Управление	Obsługa	Betjening	Betjäning	Käyttö	Uso	Manejo	操作
1	Adresse der Station Address of station Adresse de l'interphone Adres van de post Адрес станции Adres stacji	Adressen til stationen Stationens adress Aseman osoite Indirizzo della stazione Dirección de la estación 门口机地址							3	Systemzentrale / Außenbus System controller / outdoor bus Centrale système / bus extérieur Systeemcentrale / buitenbus Системный контроллер / внешняя шина Centrala systemu/magistrala zewnętrzna	Systemsentral / utendørs-bus Systemcentral/ytterbuss Järjestelmäkeskus / ulkoväylä Centralina/bus esterno Central del sistema / Bus exterior 系统中心 / 室外总线
2	Adresse des obersten Tasters Address of the uppermost button Adresse du bouton supérieur Adres van het bovenste impulsdrukker Адрес верхнего выключателя Adres pierwszego z góry przycisku	Adressen til den øverste tasten Adress till översta tryckknappen Ylimmän painikkeen osoite Indirizzo del pulsante di livello più alto Dirección del pulsador superior 最上部按钮地址							4	Rückmeldeton beim Klingeln Sound during button-pressing Tonalité de réponse sur sonnerie Feedbacktoon bij aanbellen Звук сигнала обратной связи при нажатии на звонок Dźwięk potwierdzenia przy dzwonieniu	Tilbakemeldingstone ved ringing Svarssignal vid ringning Soiton kuittausääni Segnale di risposta quando viene suonato il campanello Sonido de retorno cuando se llama 按键提示音

